



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО  
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА  
ХРАНИТЕ  
[www.babh.government.bg](http://www.babh.government.bg)

REPUBLIC OF BULGARIA  
MINISTRY OF AGRICULTURE  
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY  
[www.babh.government.bg](http://www.babh.government.bg)

\*this model is valid until the entry into force of harmonized EU-Georgia export health certificate/този модел е валиден до влизането в сила на хармонизирания здравен сертификат за износ между ЕС и Грузия

EUROPEAN UNION

Export Health Certificate

Part I : Details of dispatched consignment/ Част I: Подробности за изпратената пратка	I.1. Consignor/ Изпращач			I.2. Certificate reference number Референтен номер на сертификата		I.2.a. TRACES reference number Референтен номер по TRACES (if applicable/ако е приложимо)				
	Name/ Име			I.3. Central competent authority/ Централен компетентен орган						
	Address/ Адрес									
	Country/ Държава									
	I.4. Local competent authority/ Местни компетентен орган									
	I.5. Consignee/ Получател			I.6. No.(s) of related original certificates No.(s) of accompanying documents						
	Name/ Име			№ (a) на свързани оригинални сертификати		№ (a) на придружаващите документи				
	Address/ Адрес									
	Country/ Държава									
	I.7. Country of origin/ Държава на произход		ISO code ISO код	I.8. Region of origin Регион на произход		I.9. Country of destination Държава на местоназначение		ISO code ISO код	I.10. Region of destination Регион на произход	
	I.11. Place of origin/ Място на произход			I.12. Place of destination/ Място на дестинация						
	Name/ Име			Approval number Номер на одобрение						
	Address/ Адрес									
	I.13. Place of loading/ Място на товарене			I.14. Date of departure/ Дата на отпътуване						
	Name / Име									
Region/ Регион										
Postal code/ Пощенски код										
I.15. Means of transport/ Транспортно средство										
Aeroplane / Самолет <input type="checkbox"/> Ship/ Кораб <input type="checkbox"/> Railway wagon/ ЖП вагон <input type="checkbox"/> Road vehicle/ Автомобилен транспорт <input type="checkbox"/> Other/ Друго <input type="checkbox"/>										
Identification/ Идентификация Number (s)/ Номер (a)			I.19. Number/Quantity Брой/Количество		I.20. Total number of packages Общ брой опаковки					
I.21. Seal/Container number/ Номер на пломба/контейнер										
I.22. Commodities certified for:/ Стоките са сертифицирани за:			Breeding /Разплод <input type="checkbox"/> Production/Производство <input type="checkbox"/>							
I.23. Transit through 3 <sup>rd</sup> country/ Транзитно преминаване през трета държава			I.24. For export/ За износ <input type="checkbox"/>							
I.25. Identification of the commodities/ Идентификация на стоките										
Species (scientific name)		Breed/Category	Identification system		Identification number		Quantity			
Вид (научно наименование)		Порода/Категория	Система за идентификация		Идентификационен номер		Количество			

EN

EN

II. Health information/ Здравна информация	II.a. Certificate reference number Референтен номер на сертификата	II.b. TRACES reference number Референтен номер по TRACES (if applicable/ако е приложимо)
<b>I, the undersigned Official veterinarian certify that:/</b> <b>Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че:</b>		
1. The hatching eggs, described above, which are exported to Georgia are originating from flocks which at least for 3 months have remained on the territory of a country/region/administrative territory/compartment of EU Member State(s)./ <b>Описаните по-горе яйца за люпене, които се изнасят за Грузия, произхождат от стада, които са пребивавали най-малко 3 месеца на територията на държава/ регион/ административна територия/компартамент на държава-членка (и) на ЕС.</b>		
2. Hatching eggs must come from original flocks, that have not been fed with raw materials derived through genetically engineering or other genetically modified sources;/ <b>Яйцата за люпене трябва да идват от стада, които не са хранени със суровини, получени чрез генно инженерство или други генетично модифицирани източници;</b>		
3. They are obtained from flocks kept in (a) zone(s) or a country in the EU which at the date of issue of this certificate was (were) free from:/ <b>Те са получени от стада, отглеждани в зона (и) или държава в ЕС, която към датата на издаване на този сертификат е (са) свободна от:</b>		
Either/ или  Or/ или	a) Newcastle disease as regulated by Council Directive 92/66/EEC;/ <b>Нюкаслска болест, както е регламентирано в Директива 92/66/ЕИО на Съвета;</b> b) highly pathogenic and low pathogenic avian influenza as regulated by Council Directive 2005/94/EC;/ <b>високопатогенна и нископатогенна инфлуенца по птиците, както е регламентирано в Директива 2005/94/ЕС на Съвета;</b> b) highly pathogenic avian influenza as regulated by Council Directive 2005/94/EC and have been kept in an establishment;/ <b>високопатогенна инфлуенца по птиците, както е регламентирана в Директива 2005/94/ЕС на Съвета и са били държани в обект:</b> (i) in which low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days prior to import to Georgia;/ <b>в който не е имало нископатогенна инфлуенца по птиците през последните 30 дни преди вноса в Грузия;</b> (ii) located in an area which is not placed under official veterinary restrictions by the competent authority in relation to an outbreak of low pathogenic avian influenza and in any case around which within a 1 km radius low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days prior to import to Georgia on any establishment;/ <b>разположен в зона, която не е поставена под официални ветеринарни ограничения от компетентния орган във връзка с огнище на нископатогенна инфлуенца по птиците, и около която в радиус от 1 км не е установена нископатогенна инфлуенца по птиците, в който и да е обект за последните 30 дни преди вноса в Грузия;</b> (iii) where there has been no epidemiological link to an establishment where low pathogenic avian influenza has been present within the last 30 days prior to import to Georgia./ <b>където не е имало епидемиологична връзка с обект, в който е имало нископатогенна инфлуенца по птиците през последните 30 дни преди вноса в Грузия].</b>	
4. They come from flocks, which:/ <b>Те идват от стада, които:</b>		
Either/ или  or/или	a) have not been vaccinated against avian influenza]/ <b>не са били ваксинирани срещу инфлуенца по птиците];</b> a) have been vaccinated against avian influenza using/ <b>са били ваксинирани срещу инфлуенца по птиците</b> ..... (indicate name and type of used vaccine) at the age of/ <b>(посочете името и вида на използваната ваксина) на възраст от ...</b> .....weeks/ <b>седмци</b> b) are under official control in accordance with Council Directive 2009/158/EC and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease in poultry/ <b>са под официален контрол в съответствие с Директива 2009/158/ЕС на Съвета и не показват клинични признаци или основания за подозрение за заболяване при домашните птици</b> c) have been kept for at least 6 weeks prior to import to Georgia in the establishment approved in accordance with Annex II to Directive 2009/158/EC, and:/ <b>са били държани най-малко 6 седмици преди вноса в Грузия в обекта, одобрен в съответствие с приложение II към Директива 2009/158/ЕС, и:</b> (i) the approval of which has not been suspended or withdrawn;/ <b>чието одобрение не е било спряно или оттеглено;</b> (ii) which, is (are) not subject to any animal health restriction imposed by the competent authority of the country of origin;/ <b>който не е обект на ограничения свързани, със здравето на животните, наложени от компетентния орган на страната на произход;</b> (iii) within a 10 km radius of which (including, where appropriate, the territory of a neighboring country) there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days/ <b>в радиус от 10 км (включително, където е уместно, територията на съседна държава), не е имало огнище на високопатогенна инфлуенца по птиците или Нюкаслска болест поне през последните 30 дни</b> d) have not been in contact with poultry of a lower veterinary-sanitary state or with wild birds for at least 6 weeks prior to dispatch into Georgia./ <b>не са били в контакт с домашни птици с по-нисък ветеринарно-санитарен статут или с диви птици най-малко 6 седмици преди изпращането им в Грузия.</b>	

Part II: Certification/ Част II: Сертифициране

II. Health information/ Здравна информация	II.a. Certificate reference number Референтен номер на сертификата	II.b. TRACES reference number Референтен номер по TRACES (if applicable/ако е приложимо)												
<p>e) have been tested in accordance with Regulation (EC) 2160/2003 and Commission Regulations (EU) No 200/2010 and (EU) No 1190/2012, with negative results for Salmonella serotypes with public health significance/ са били тествани в съответствие с Регламент (ЕС) 2160/2003 и Регламенти (ЕС) № 200/2010 на Комисията и (ЕС) № 1190/2012, с отрицателни резултати за серотипове на <i>Salmonella</i> от значение за общественото здраве</p> <p>f) date of last sampling of the flock:/ дата на последното вземане на проби от стадото _____ date/ дата.</p> <p>g) have undergone disease surveillance programmes according to the Regulation (EC) No2160/2003 on the control of salmonella./ са преминали през програми за надзор на заболяването, съгласно Регламент (ЕС) № 2160/2003 относно контрола на Салмонела.</p> <p>either Or/ или h) have not been vaccinated against Newcastle disease/ не са били ваксинирани срещу Нюкясълска болест</p> <p>h) have been vaccinated against Newcastle disease using an inactivated vaccine officially approved/ registered by competent authority of country of origin/ са били ваксинирани срещу Нюкясълска болест с инактивирана ваксина, официално одобрена/регистрирана от компетентния орган на страната на произход</p> <p>Or/ или h) have been vaccinated against Newcastle disease using a live vaccine officially approved/ registered by competent authority of country of origin:/ са били ваксинирани срещу Нюкясълска болест с жива ваксина, официално одобрена/регистрирана от компетентния орган на страната на произход:</p>														
<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="304 801 496 996">Identification of the flock Идентификация на стадото</th> <th data-bbox="496 801 630 996">Age of the birds/ Възраст на птиците</th> <th data-bbox="630 801 799 996">Date of vaccination [dd/mm/yyyy] Дата на ваксинация [дд/мм/гггг]</th> <th data-bbox="799 801 1066 996">Name and type (live or inactivated) of ND virus strain used in vaccine(s) Име и вид (жива или инактивирана) на щама на ND вирус, използван във ваксината (е)</th> <th data-bbox="1066 801 1182 996">Batch number Партиден номер</th> <th data-bbox="1182 801 1366 996">Name and manufacturer of vaccine Име и производител на ваксината</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>			Identification of the flock Идентификация на стадото	Age of the birds/ Възраст на птиците	Date of vaccination [dd/mm/yyyy] Дата на ваксинация [дд/мм/гггг]	Name and type (live or inactivated) of ND virus strain used in vaccine(s) Име и вид (жива или инактивирана) на щама на ND вирус, използван във ваксината (е)	Batch number Партиден номер	Name and manufacturer of vaccine Име и производител на ваксината						
Identification of the flock Идентификация на стадото	Age of the birds/ Възраст на птиците	Date of vaccination [dd/mm/yyyy] Дата на ваксинация [дд/мм/гггг]	Name and type (live or inactivated) of ND virus strain used in vaccine(s) Име и вид (жива или инактивирана) на щама на ND вирус, използван във ваксината (е)	Batch number Партиден номер	Name and manufacturer of vaccine Име и производител на ваксината									
<p>i) have been vaccinated using officially approved/ registered vaccines by competent authority of country of origin:/ са били ваксинирани с официално одобрени/ регистрирани ваксини от компетентния орган на страната на произход:</p>														
<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="312 1205 539 1400">Identification of the flock Идентификация на стадото</th> <th data-bbox="539 1205 655 1400">Age of the birds Възраст на птиците</th> <th data-bbox="655 1205 826 1400">Date of vaccination [dd/mm/yyyy] Дата на ваксинация [дд/мм/гггг]</th> <th data-bbox="826 1205 1018 1400">Vaccinated against Ваксинирани срещу</th> <th data-bbox="1018 1205 1129 1400">Batch number Партиден номер</th> <th data-bbox="1129 1205 1358 1400">Name, manufacturer and type of officially approved vaccines Име, производител и вид на официално одобрените ваксини</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>			Identification of the flock Идентификация на стадото	Age of the birds Възраст на птиците	Date of vaccination [dd/mm/yyyy] Дата на ваксинация [дд/мм/гггг]	Vaccinated against Ваксинирани срещу	Batch number Партиден номер	Name, manufacturer and type of officially approved vaccines Име, производител и вид на официално одобрените ваксини						
Identification of the flock Идентификация на стадото	Age of the birds Възраст на птиците	Date of vaccination [dd/mm/yyyy] Дата на ваксинация [дд/мм/гггг]	Vaccinated against Ваксинирани срещу	Batch number Партиден номер	Name, manufacturer and type of officially approved vaccines Име, производител и вид на официално одобрените ваксини									
<p>5. They a have been marked in accordance with the EU legislation./ Те са маркирани в съответствие със законодателството на ЕС.</p> <p>6. They have been disinfected in accordance with the legislation of the country of origin, using/ Дезинфекцирани са в съответствие със законодателството на страната на произход, използвайки ..... (name of the product and active substance) for/ (име на продукта и активното вещество) за ..... (time in minutes)./ (време в минути).</p> <p>7. They have been collected from/ Те са събрани от _____ (dd/mm/yyyy) to/ (дд/мм/гггг) до _____ (dd/mm/yyyy)/ (дд/мм/гггг)</p> <p>8. They have been examined in accordance with Council Directive 2009/158/EC by an official veterinarian/official inspector of the country of origin and showed no signs of or grounds for suspecting any disease. / Са били прегледани в съответствие с Директива 2009/158/ЕС на Съвета от официален ветеринарен лекар/официален инспектор на страната на произход и не са показали признаци или основания за подозрение за заболяване.</p> <p>9. They are transported in clean disposable boxes which:/ Транспортират се в чисти кутии за еднократна употреба, които:</p> <p>a) contain only hatching eggs of the same species, category and type coming from the same establishment./ съдържат само яйца за люпене от същия вид, категория и тип, идващи от едно и също предприятие.</p> <p>b) are closed in a manner which ensures no substitution of the content./ са затворени по начин, който гарантира, съдържанието не може да бъде подменено.</p>														

II. Health information/ Здравна информация	II.a. Certificate reference number Референтен номер на сертификата	II.b. TRACES reference number Референтен номер по TRACES (if applicable/ако е приложимо)
<p>c) bear the following indications:/ имат следните обозначения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– the word ‘hatching’/ думата "люпене"</li> <li>– the name of country/region/ administrative territory/compartments of origin,/ името на страната/региона/административната територия/компартамента на произход,</li> <li>– the species of poultry concerned,/ вида на съответните домашни птици,</li> <li>– the number of hatching eggs./ брой на яйцата за люпене,</li> <li>– the category and type of production for which hatching eggs are intended./ категорията и вида на производството, за което са предназначени яйцата за люпене,</li> <li>– the name, address and approval number of the production establishment./ името, адреса и номера на одобрението на производственото предприятие,</li> <li>– the approval number of the establishment of origin./ номера на одобрението на предприятието на произход.</li> </ul> <p>10. The containers and vehicles in which the boxes mentioned above have been transported, have been cleansed and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority./ Контейнерите и превозните средства, в които са били транспортирани посочените по-горе кутии, са почистени и дезинфекцирани преди товарене в съответствие с инструкциите на компетентния орган.</p> <p>Notes:/ Бележки:</p> <p><b>Part I:/ Част I:</b></p> <p>Box I.19: Indicate total gross weight and total net weight./ Поле I.19: Посочва се общото бруто тегло и общото нетно тегло</p> <p>Box I.21: Either seal- or container number or both is to be indicated in this box./ Поле I.21: В това поле трябва да се посочи номера на пломбата или контейнера, или и двата номера</p> <p><b>Part II:/ Част II:</b></p> <p>(1) Delete as appropriate./ Излишното се зачертава.</p> <p>Signature and stamp must be different color that in the printed certificate./ Подписът и печатът трябва да са в различен цвят от отпечатания сертификат.</p>		
<p>Official veterinarian:/ <b>Официален ветеринарен лекар</b></p> <p>Name (in capital letters):/ <b>Име (с главни букви):</b> <span style="float: right;">Qualification and title: <b>Квалификация и длъжност:</b></span></p> <p>Local Veterinary Unit:/ <b>Местен компетентен орган:</b> <span style="float: right;">LVU N°:</span></p> <p>Date:/ <b>Дата:</b> <span style="float: right;">Signature:/ <b>Подпис:</b></span></p> <p>Stamp:/ <b>Печат:</b></p>		